

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *De Fransen zijn in het Steen **binnengedrongen*** » (« Les Français ont pénétré dans le (Graven)Steen » (de Bruges) = le Château des Comtes (comme à Gand).

On y trouve la forme verbale « **BINNEN**gedrongen », participe passé provenant de l'infinitif « **BINNEN**dringen », lui-même construit sur l'infinitif « SLAPEN », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » et est construit sur le PLURIEL du prétérit. Les infinitifs en « **I** » constituent une des trois grandes catégories de verbes irréguliers et donnent souvent des « **O** » aux temps du passé (OVT ou VTT). Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Quand « **BINNEN**dringen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une **séparation de la particule** « **BINNEN** » (qui provient de la préposition « **BINNEN** », venant elle-même de la préposition « **IN** ») de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **binnenGE**drongen ».

Il y a **REJET** de la forme verbale du participe passé « **BINNEN**gedrongen » à la fin de la phrase, derrière le complément (« in het Steen »). Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen **RODE RIDDER** De leeuw van Maanderen Tekeningen en scenario: Karel Biddeloo

© 2016, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. [Autres exemples](http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen) à <http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>